

ЗАТВЕРДЖУЮ

Голова приймальної
комісії, проф.

 А.М. Ломакович

«___» _____ 2024 р.



ПРОГРАМА

СПІВБЕСІДИ З НІМЕЦЬКОЇ МОВИ

*для вступників (які відповідно до спеціальних умов участі в конкурсному
відборі проходять вступне випробування у формі співбесіди)*

на основі ступеня (освітньо-кваліфікаційного рівня)

магістра

Схвалено

на засіданні кафедри
іноземних мов і методик
їх навчання
Протокол №18
від «17» квітня 2024 р.

Завідувач кафедри  В.В. Кучер

Програма співбесіди з німецької мови для вступників (які відповідно до спеціальних умов участі в конкурсному відборі проходять вступне випробування у формі співбесіди) на основі ступеня (освітньо-кваліфікаційного рівня) магістра / укл. : О. А. Марунько, Н. І. Яценюк, В.Я. Ломакович. Кременець : КОГПА ім. Тараса Шевченка, 2021. 11 с.

Упорядники:

Марунько О. А., к. філол. н., доцент, доцент кафедри іноземних мов і методик їх навчання;
Ломакович В.Я., к. пед. н., доцент, доцент кафедри іноземних мов і методик їх навчання;
Яценюк Н.І., к.пед. н., доцент кафедри іноземних мов і методик їх в навчання.

Програма включає:

1. Пояснювальну записку.
2. Тематичний опис дисциплін, включених до екзамену
3. Зразки завдань.
4. Критерії оцінювання знань вступників.
5. Список літератури.

1. Пояснювальна записка

Програма співбесіди розрахована на студентів, які вступають на I курс навчання для здобуття ступеня вищої освіти «магістр» Кременецької обласної гуманітарно-педагогічної академії ім. Тараса Шевченка, отримавши диплом магістра з інших галузей знань для вступників які відповідно до спеціальних умов участі в конкурсному відборі проходять вступне випробування у формі співбесіди.

Програма співбесіди складена відповідно до правил прийому до Кременецької обласної гуманітарно-педагогічної академії ім. Тараса Шевченка, затверджених на засіданні Вченої ради КОГПА ім. Тараса Шевченка (Протокол №8 від 11 квітня 2024 р.) та на основі навчальних робочих програм підготовки магістра студентів відповідної спеціальності КОГПА ім. Тараса Шевченка.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні:

знати:

- 1) теоретичні основи методики викладання іноземної мови в історичному аспекті та на сучасному етапі;
- 2) теоретичні та практичні проблеми навчання різним видам мовної та мовленнєвої діяльності;
- 3) теоретичні і практичні питання організації, планування обов'язкового, факультативного та позакласного навчання на різних етапах;

вміти:

- 1) розрізняти основні закономірності (загальні та спеціальні) процесу навчання іноземних мов як засобу комунікації, що включає, окрім методичних знань, знання із суміжних психолого-педагогічних та

філологічних дисциплін, і на цій основі розрізняти специфіку змісту та структури педагогічної діяльності вчителя;

2) адекватно і відповідно використовувати відомі методи, системи, форми та засобами навчання іноземних мов, а також творчо застосовувати свої знання на практиці з урахуванням конкретних умов;

3) на базі теоретичних знань та творчого методичного мислення використовувати існуючі підручники та посібники, ефективно справлятися з вирішенням методичних завдань в різних педагогічних ситуаціях на уроці.

Крім того, для вступу абітурієнт повинен мати початкові навички дослідницької роботи.

2. Тематичний опис завдань, включених до питань співбесіди

Завдання для співбесіди включають питання з основної іноземної (німецької) мови та відображають усномовленнєві навички володіння німецькою мовою.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми абітурієнти повинні володіти комунікативною компетенцією, що передбачає володіння монологічним та діалогічним мовленням в ситуаціях неофіційного та офіційного спілкування з професійно-педагогічної, культурно-естетичної та побутової тематики.

Вимоги до мовлення: змістовність, адекватна реалізація комунікативного наміру, логічність, ясність, зв'язність, смислова і структурна завершеність, відповідність нормі, узусу та ситуації спілкування, виразність, контакт із аудитором, дотримання природного темпу говоріння.

Абітурієнти повинні:

знати: практичні основи німецької мови, краєзнавчу, фахову та суспільно-політичну літературу для вироблення комунікативних навичок, поповнення словникового складу з побутової, краєзнавчої та професійної тематики;

вміти: володіти німецькою мовою в усній та писемній формах у рамках програми з дотриманням усіх фонетичних, лексико-семантичних, та граматичних норм відповідно до ситуації; брати участь у бесіді, дискусії,

обговоренні тощо, що є заздалегідь підготовленими або ж спонтанними; здійснювати аналіз неадаптованих німецькомовних художніх та публіцистичних текстів, читати німецькомовну художню літературу в оригіналі, коментувати прочитане, висловлювати власну точку зору.

Питання співбесіди з німецької мови перевіряють мовну компетенцію за такими напрямками:

1. Робота з текстом (читання, переказ та відповіді на запитання по тексту).
2. Усне висловлення на запропоновану тематику.
3. Лексично-комунікативне завдання (вибір пояснення до репліки у діалозі).

3. Зразок екзаменаційного білета для співбесіди

Кременецька обласна гуманітарно-педагогічна академія ім. Тараса Шевчика

Затверджую

Голова приймальної комісії
Кременецької обласної гуманітарно-
педагогічної академії ім. Тараса
Шевченка

_____ проф. Ломакович А.М.
„__” _____ 2024 р.

Спеціальність:
Ступінь «Магістр»
Співбесіда

ЕКЗАМЕНАЦІЙНИЙ БІЛЕТ № 1

1. Lesen Sie den Text und lösen Sie die folgende Aufgabe.
2. Übernehmen Sie eine Rolle
3. Erklären Sie die Bedeutung des Sprichwortes.

Зав. кафедри

В. Кучер

Зразки текстів для аналізу

Text 1

August der Starke

Lesen Sie den Text

Dresden-Besucher verweilen gern ein paar Minuten am „Goldenen Reiter“, dem Denkmal August des Starken. Dieser sächsische Landesherr lieferte zu seiner Zeit viel Gesprächsstoff, und bis heute sind viele Histörchen und Anekdoten von ihm erhalten.

Was davon Wahrheit und was Legende ist, wollen wir hier nicht untersuchen. Tatsache ist, dass Dresden dank Augusts Prunksucht und Sammelleidenschaft zu einer der schönsten Städte Europas wurde und schon damals den Beinamen „Elbflorenz“ erhielt.

Aber wahr ist auch, dass August der Starke kein Kostverächter war. Von der Schwester des Preußenkönigs Friedrich II. gibt es eine Notiz, die lautet: „Der König (gemeint ist August) unterhielt eine Art Serail der schönsten Frauen seines Landes. Als er starb, vermutete man, dass er von seinen Mätressen 354 Kinder gehabt habe.“ Vielleicht hat die königliche Schwester ein wenig übertrieben, denn sie war nicht gut auf ihn zu sprechen. Aber dem Image des „starken August“ haben diese Zeilen nur gedient. Natürlich war der Landesherr auch verheiratet, aber das war nur Formsache, in der Öffentlichkeit sah man ihn mehr mit der jeweils favorisierten Mätresse.

Kaum zu glauben ist, dass um 1700 in Sachsen Ehebruch noch mit dem Tode bestraft werden konnte. Ausgerechnet Moritz Graf von Sachsen, ein Sohn Augusts, ließ sich beim Ehebruch ertappen und wurde zur Höchststrafe verurteilt. Aber gute Beziehungen waren eben schon vor 300 Jahren viel wert. Eines Morgens lag auf dem Frühstückstisch unter der Serviette des Grafen ein Schriftstück mit der Unterschrift des Kurfürsten August. Es war die Begnadigung vom Landesherrn persönlich.

Wissenswert

August II., 1670-1733, war Kurfürst von Sachsen und ab 1697 auch König von Polen, nachdem er dafür zum katholischen Glauben übergetreten war. Unter seiner Herrschaft sind so bekannte Bauwerke wie der Zwinger, das Japanische Palais, die Frauenkirche u. a. entstanden. Er hatte den Ehrgeiz, es dem „Sonnenkönig“ Ludwig XIV. von Frankreich gleichzutun. August ließ in ganz Europa Gemälde aufkaufen, und so entstand die weltberühmte Dresdener Gemäldegalerie, die 1847 ihr eigenes Gebäude erhielt, nach seinem Erbauer auch Semper-Galerie genannt.

Lösen Sie die folgende Aufgabe:

Was im Text ausführlicher steht, ist in den nächsten Sätzen nur angedeutet. Sagen Sie etwas konkreter, was gemeint ist. Tragen Sie Ihren Text in das Textfeld ein.

Unseren Lösungsvorschlag erfahren Sie, wenn Sie an der Frage auf das Fragezeichen klicken.

1. Da bietet jemand viel Gesprächsstoff.
Ihr

Satz:

2. Etwas soll nicht genauer untersucht werden.

Ihr

Satz:

3. Dem sächsischen Landesherrn ist etwas zu verdanken.

Ihr

Satz:

4. Andererseits wird manches von ihm behauptet.

Ihr

Satz:

5. Auch seine Ehe wird erwähnt.

Ihr

Satz:

2.Übernehmen Sie eine Rolle

1.Im Wäschepaket, das Ihre Frau gestern bei der chemischen Reinigung abgeholt hat, finden Sie eine fremde Schlafanzugjacke. Reden Sie mit Ihrer Frau.

2.Der Verkäufer will die Badehose, die Sie neulich gekauft haben, nicht umtauschen. Verlangen Sie den Geschäftsführer!

3.Sie wollen Ihrem Freund in Amerika etwas typisch Deutsches mitbringen. Beraten Sie sie mit einem Bekannten.

4.Der Taxifahrer will seinen Gebührenzähler (Taxometer) nicht anstellen und bietet Ihnen einen „günstigen“ Pauschaltarif an.

5.Sie sind soeben aus dem Urlaub zurück. Rufen Sie Ihre Freundin an, und berichten Sie, was Sie erlebt haben (Reiseziel, Unterkunft, Verpflegung, Ausflüge, Land und Leute, Geld, Souvenirs, Sehenswürdigkeiten, Sport, Wetter usw.). Übertreiben Sie ruhig ein bißchen!

3. Erklären Sie die Bedeutung des Sprichwortes.

© Jemand geht auf die Nerven.

© Alles durch eine rosarote Brille sehen.

© Den Ton angeben.

© Die zweite Geige spielen.

© Opfer auf sich zu nehmen.

4. Критерії оцінювання знань вступників

Вступне випробування відбувається у формі співбесіди.

Відповідь абітурієнта на вступному екзамені визначається оцінками «відмінно А» (180-200 балів), «добре В» (150-179 балів), «добре С» (120-149 балів), «задовільно D» (111-119 балів), «задовільно E» (100-110 балів), «незадовільно FX» (70-99 балів), «незадовільно F» (0-69 балів).

Оцінка «відмінно А» (180-200 балів):

абітурієнт повністю розуміє співбесідника і правильно реагує на його питання та репліки; дає чіткі змістовні відповіді, вміло їх аргументує відповідно до заданої ситуації, сам задає питання. Бесіда проходить жваво і невимушено. Мовлення студента вільне, правильне, в межах літературної норми, виявляє розмаїття мовних засобів, необхідність граматичних форм, їх правильне вживання.

Допускаються обмовлення і незначна кількість негрубих помилок.

Оцінка «добре В» (150-179 балів):

абітурієнт розуміє співбесідника без особливих труднощів, реагує на його питання і репліки, дає змістовні відповіді і може їх аргументувати, може сам задавати питання. Бесіда протікає у високому темпі. Мовлення студента вільне і в основному правильне. Вибір мовних засобів дещо обмежений, але їх вживання правильне.

Допускаються негрубі обмовлення і помилки.

Оцінка «добре С» (120-149 балів):

абітурієнт розуміє співбесідника без особливих труднощів, реагує на його питання і репліки, дає досить змістовні відповіді і може їх аргументувати, може сам задавати питання. Бесіда протікає в досить високому темпі. Мовлення студента достатньо вільне і в основному правильне. Вибір мовних засобів дещо обмежений, але їх вживання переважно правильне.

Допускаються негрубі помилки.

Оцінка «задовільно D» (111-119 балів):

абітурієнт розуміє мовлення співбесідника з деякими труднощами, його реакція в бесіді заповільна. Темп мовлення нижчий за природний, вибір мовних засобів обмежений, їх вживання не завжди коректне.

Допускаються помилки, в тому числі і грубі.

Оцінка «задовільно E» (100-110 балів):

абітурієнт розуміє мовлення співбесідника з труднощами, його реакція в бесіді повільна. Темп мовлення нижчий за природний, вибір мовних засобів досить обмежений, їх вживання не завжди коректне.

Допускаються помилки, в тому числі і грубі.

Оцінка «незадовільно FX» (70-99 балів):

абітурієнт відповідає нижче від вимог, які встановлені для оцінки «задовільно» (див. вище). Навики усного мовлення розвинені слабо, бесіда ведеться примітивно, на низькому мовному рівні, темп мовлення повільний.

В мовленні допускаються грубі помилки, які студент не зауважує і не виправляє.

Оцінка «незадовільно F» (0-69 балів):

абітурієнт відповідає значно нижче від вимог, які встановлені для оцінки «задовільно E» (див. вище). Навики усного мовлення розвинені дуже слабо, бесіда ведеться примітивно, на низькому мовному рівні, темп мовлення повільний.

В мовленні допускається значна кількість грубих помилок, які студент не зауважує і не виправляє.

За результатами проведеної співбесіди приймається рішення про рекомендування/не рекомендування вступників до зарахування.

«Рекомендовано» – вступник знає теоретичний матеріал, повністю відповідає на поставлені запитання, вільно володіє понятійно-категоріальним апаратом, дає відповіді на додаткові запитання.

«Не рекомендовано» – вступник не знає матеріал, не дає відповіді на поставлені запитання.

5. СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

Основна

1. Іщенко Н. Deutsch für das 5. Studienjahr./ Н. Іщенко. – Вінниця: Нова книга, 2001. – 201 с.
2. Науменко А. М. Філологічний аналіз тексту [нім] : [навчальний посібник для ВНЗ]. / А. М. Науменко.— Вінниця : Нова книга, 2005. — 415 с.
3. Deutsch – Land und Leute: Підручник з німецької мови. / Кунч Л., Різванова Е., Тимченко Є.К. – РВВ “Заповіт” МГП “Інформ ВТ сервіс”, 1993 – 374 с.
4. Frühwirth F. Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch / Friederike Frühwirth, Hanni Holthaus, — Warszawa : Verlag für Deutsch, 2000. — 152с.
5. Weinrich H. Duden. Textgrammatik der deutschen Sprache / H. Weinrich. — Mannheim, 2002. — 819 s.
6. Willkop Eva-Maria. Auf neuen Wegen. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe und Oberstufe / Eva-Maria Willkop, Claudia Wiemer. — Ismaning : Max Hueber Verlag, 2003. — 280 s.

Допоміжна

1. Achilles U., Klaus D., Pleines W. Marktplatz. Deutsche Sprache in der Wirtschaft. – Köln, 1998. – 288 S.
2. Dreyer, Schmitt. Совершенствуем знание немецкого языка: учебное пособие. – К: Методика, 2000. – 336 с. 16

3. Drosdowski G., Eisenberg P., Gelhaus H. Duden. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. – Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Dudenverlag, 1993. – 864 S.
4. Tatsachen über Deutschland/ Hgb. Dr. Arno Kappler. – Frankfurt/Main: Societäts-Verlag, 1993. – 492 S.
5. Олійник В.О., Гавриш М.М. Німецька ділова мова. Практикум: Навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. – К: МАУП, 2003. – 200 с.